

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԲԱՐԱՆԸՆ ՀԻՒՔԻՄԵԹԻ ՃԻՍՄԱՆԻՅԷՍԻ

(Թէրճէմանը Հաղթաթ զաղէթասընըն տիւնքի նիւստէսինտէ իմալը ահվալ սէրէվհասը թաշթընտա միւնտէրիճ աթիտէքի մէգալէսինի, էհէմիէթի հասէպիլէ սյնէն նազլ վէ տէրճ իտէրիզ.)

Բարանըն հիւքիւմէթի ճիւմանի-եհսի իեատէ օլունապիլիպ օլունա-մանաճաղը դազիւեհսի, էլհալէթու հազիհի էվրօթա սիեանէթչինասա-նընըն էն զիեատէ մէրադ իլլէտիք-լէրի շէլլէրտէն տիր:

Վազաա ումուրը սիեասիեհտէ էն զիեատէ սիւրալթը ինթիզալ էրպա-պընտան պուլունտուգլարընա քէն-տիլէրի գանի պուլունտան պազը էր-պապը զէքեալէթ, գաթօլիք գօնկ-րէլէրինին ինթիմալէրի եալընըզ պա-զը բաբապարըն սէվգինէ թապի ին-թիմաաթտան օլուպ, հիւքիւմէթ-լէրին հիշ պիլիսի պու գօնկրէլէրի թէրվիճ վէ իլթիզամ իթմէտիքլէ-րինէ, վէ էվրօթանըն ըրճալը իլմիեհ վէ սիեասիեհ վէ ապէքիեհսի նէգ-տինտէ իթիգատսըղըզ արթտըզճա արթտըղընա պազարադ, գաթօլիք գօնկրէլէրինին ինթիմալէրի հիշ պիլի վազըթտա Բաբա հազրէթլէրինի, հիւքիւմէթի ճիւմանիեհսինի իսթիլ-տատէ մուգաթփազ իտէպիլէճէք նէ-թալիճին մուգատտէմէլէրի օլամա-եաճաղընա գանաաթ կէսթէրմէք իսթէեթօլար իսէ տէ, իչին իչինտէ էօլլէ շէլլէր տալիս կէօրիւլիւեթօր քի, բաբալըզ մազամընըն պու էմէլինէ նայիլ օլապիլմէսի օ գատար ուզադ տալիս տէճէլ տէճէլ:

Պիր քէրրէ բաբալըզ մազամըն տէ-նիլէն եհր, 19 ասըրըզ պիր մէզհէպ մէրքէզի օլտուղու կիպի, էվրօթա բօլիթիգասընա մէրքէզ օլմասը տա-լիս դըտէմէէ հէման պու միզ տարա եազլալմադտա պուլունտուղուն-տան, Վաթիգանըն ըուհանի գըրեա-ֆէթիմտէքի տիլթօմաթլարը, էօլլէ օլուր օլմազ իսէեալաթը սիեասիեհ-տէ, Մէթէրնիհիլէրէ, Գապուրլարա, Բալմէրսթընլարա վէ թալեթընլարա պիլլէ ալտանմաթը պուլունտուգլա-րընտան, չիմիթի Գրիսթիլէրի, Գալ-նօթիլէրի, Սալիսպըրիլէրի վէ Պիզ-մարլարըն տա օլ գատար գօրգուլա-ճադ բօլիթիգաճըլարտան սայմալար:

Պունլար, եաբաճադլարը իչլէրի ճիզվիթիլիէ էն զիեատէ լաեղզ օլա-ճադ պիր սուրէթի միւքէմէլէտէ տիւշիւնիւրլէր: Օ գատար միւքէմ-մէլ տիւշիւնիւրլէրի իչ իչին տալիս էն միւնասիպ զէմանլարը արարար: Թէմամ թէչէպպիւս տազըզասընը տա էօլլէ պիր միւնասիպ հէնկեամա ուլտուրուրլար քի, արթըզ նէթիճէսի պօշ չըզաճադ օլուր իսէ, միւթլազ ա օ իչտէ պիր նէթիճէսիզլիքտէն սյաշ-գա հիշ պիր շէլ մէմուլ օլամաեաճա-ղը իչին գատէրլին պու հիւքիւմէթի ըրզատատէ օլուրլար:

Էվրօթանըն պու կիւնքի ահվալը ումալիէլի սիեասիեհսի նազարը մուհաթէմտէ ինմալ իտիլէճէք օ-լուրսա, բաբալըզ մազամընըն չու իսթիլրտատը հիւքիւմէթի ճիւմանի-

եհ թէչէպպիւսիւնէ էն մուգաթըզ պիր զէմանտա պաշլամըշ օլտուղու-նա ապա չիւպհէ ղալմազ:

Իսբանիա վէ Բօրթիկէզ կիպի ի-քինճի իւշիւնճիւ տէրէճէտէ գալան տէվլէթլէրտէն գաթը նազար իտէ-լիւ, էվիլէլա՝ Ինկիլթէրա տէվլէ-թիւնի էլէ ալալըմլի, Իրլանտա գը-թասընըն քեաֆֆէլի էհալիսի գա-թօլիք օլուպ, պու էհալի իլէ Ինկիլ-թէրա արասընտա արթըզ պիր մէ-տէլէլի թարիլիեհ հիւքիւմէթիւ ալ-մըշ պուլունտան մէսէլէ իգթիզաթը-ճա, Ինկիլթէրա տէվլէթի տալիմա Բաբա հազրէթլէրինի խօշ կէչինմէեհ մէճպուր տուր: Պու տէֆա իսէ, տէվլէթի միւշարիլէլա, Իրլանտա մէսէլէսինի պիր օթօնօսի իլէ հալլ վէ իլմամ թէչէպպիւսիւնտէ պու-լունտադտա տըր: Պէօլլէ պիր հալտէ Ինկիլթէրանըն Իթալիա հիւքիւմէ-թիւնտէն զիեատէ բաբալըզ մազա-մընա թէչալըրուպ արզուսինտէ պու-լունտաճաղը տէրքեար տըր:

Էհալիսի հէման քեամիլէն գաթօ-լիք պուլունտան Պրանսաեա կէլինճէ, օրատա գօնսէրվաթէօր տէնիլէն վէ պիր գրսմը դըլալըզ վէ տիկէր գըս-մը իմէթըթօլըզ թարաֆտարը պուլունտան բօլիթիգա ֆըրզասըն-տան մէճիլիսի մէպուսան վէ աեանա ազա ինթիլապ օլունապիլմէսի, քի-լիսէ էրպապը սաեհսինտէ տէլիլ տիր տէ եա նէ՝ տիր: Վազաա Պրան-սատա իթիգատսըղըզ բէք իլէրու-եհ կիլմիշ իսէ տէ, պու հալ եա-լընըզ պիր սընըֆա մախսուս օլուպ, եօզ սա շէհիլ վէ դասապանըն էնսաֆ վէ աւէլէ գըսմը իլէ գուրա էհալի-սինին քեաֆֆէսի, հիւքիւմէթիւ:

Թէասընպ գաթօլիքլէրտէն տիր: Պու տէֆա իսէ, Պրանսա մէճիլիսի ա-եան վէ մէպուսանըն ինթիլապա-թը ումուսիեհսի ինրա օլունտադ-տըր քի, Պուլանտէ վէ սալիլ կիւ-րիւթիլէրտէն տօլաեթ հիւքիւմէթի հազըրէ, քիլիսէ էրպապը կիպի էն միւքթէտիր պիր հէլէթիլին մուա-վէնէթիլինէ միւհիթաճ տըր: Պու հալ-տէ Ալմանիա իլէ ալտ իլլէտիկի իթ-թիֆադտան տօլաեթ քէնտիլինէ տիւշմէն նազարըլա պազան իթա-լիանըն իսթըրըն պօզմաեթ տէլի Բաբա հազրէթլէրինէ եաբանմադ-տան Պրանսա հիւքիւմէթի իմթիլնա՝ մը իտէր: Հէլհալթ, պիլաքիս ա-լիլէն Իթալիա բաբալմէնթօսունտա Մ. Գրիսթի, էվրօթա հիւքիւմէթլէ-րինտէն հիշ պիլիսի գաթօլիք գօնկ-րէլէրինի իլթիզամ իթմէմէքտէ պու-լունտուղունտա տալիլ միւֆիթիլիա-նէ սէօլլէր սէօլլէտիկի սըրատա, մէ-պուսանտան պիր գաթ, Պրանսաեթ իլմա իլէ Պրանսանըն գաթօլիք գօնկ-րէլէրինի իլթիզամը տէրքեար պու-լունտուղունտա մուսիլրանէ պէեան իլլէմիշ տիր:

Վազաա Ալմանիա տէվլէթիլին գաթօլիք բաբալըզըն վազըլըլա թաշտ իթմիշ օլմասը բաբալըզ մա-զամըն կիւճէտիլիէճէք ահվալտէն իտի իսէ տէ, պիր չօգ իլլէրտէ բա-բալըզ մազամընըն նուֆուզըրուհա-նիսինէ ինթիլաեաճտան բըէնս Պիզ-մարգ հիշ պիր վազըթտան վարէս-թէ օլամամըն տըր: Շիմիլէրտէ ա-

մէլէ մէսէլէսինտէն տօլաեթ պու նու-ֆուզա տաշտ զիեատէ ինթիլաեա թալիս վար տըր:

Վազաա Իթալիա իլէ Ալմանիա-նըն ըէսմէն միւթթէֆիդ պուլուն-մալարը, Իթալիաեթ Բաբալըզ մազա-մընա իթիլիհ իթտիլէճէք մէվատ-տէն տիր կիպի գանն օլունապիլիլ իսէ տէ, պու իթիլիպըն՝ չօդտան հիւքիւմէն տիւշմիշ օլտուղու մալիւմ օլտուղունտան, վէ Ալմանիանըն ճէ-նուպ թարաֆլարընտա միլեթլարճա էհալի, հէնուպ բէք զայրէթլի գա-թօլիք օլարադ, Բաբա հազրէթլէ-րինէ մէլալ պուլունտուգլարըն-տան, բըէնս Պիզմարգըն տալիս Բա-բա հազրէթլէրինի իսթիլիհապը, էն զիեատէ ազլարա միւլաեթիլ կէլէն խուսուսաթտան տըր:

Սըրա Ալմանիաեա կէլինճէ, իթ-թիֆադը միւսէլլէսին Բաբա հազրէթ-լէրինի իլթիզամ՝ էմիլինտէ Ալմանիա իլլին ապա ման օլմաեաճաղըն մու-հազադ պիլմէլի տիր: Իթթիֆադը միւսէլլէսին Ալմանիա իլէ Իթալիա արասընտա օլան գըսմը պիւսպիւ-թիւն պիր գօմէտիա օլուպ, էտնա պիր ֆըրսաթ էլէ կէչտիկի անտէ, Իթալիանըն Թիլօլ էեալէթ ինիլգապթ իտիլէրէճէլի, Ալմանիա նէգտիտէ մէվատտը վազիհատան տըր: Շիմիլիէ գատար Ալմանիանըն քէնտի գաթօ-լիք թէպաալըն Իթալիա թէչվի-գաթընտան մէնն իտէն իսէ, բաբա-լըզ մազամըն տըր: Վաթիգան հէլ-եհթի ըուհանիեհսինին էն պիւսիւք տիւշմէնի Իթալիա օլմալլէ, Իթալիա-նըն քէսիլ նուֆուզու իլլին հիշ պիր շէլտէն կէրի տուրմաեան բաբալար, ճիւլիտէն զիեատէ Ալմանիա ալէլ-հիւստէք թէլթիլապթընը հիւքիւմէն տիւշիլըմէեհ զայրէթ իտէլէրէ քի, պու հալ՝ Իթալիաեա մալիւմ օլ-տուղու իլլին, էն զիեատէ վիլէնա-տաքի գաթօլիք գօնկրէսինէ էհէմիլ-եհթի վէրմիլլէր իտիլ:

Բուսիա իմէթըթօլըն չու ալալըզ քէնտիլինի Լէհիլթանըն տա գրալը օլմազ իւզըն իլան իթտիլմէք թէ-չէպպիսիւնտէ տիր քի, պու իլի կէօրտիլէրտէն սօնրա, Լէհիլթան մէ-սէլէսի քիլլիլէն վէ գաթիլէն հալլ իտիլմիշ օլմադ տըր, զիլա արթըզ Լէհիլթէր քէնտի հիւքիւմէթի գրալի-եհլէրինի իսթիլաեաճ տալաթնա գը-եամ իտէմէեիպ, պիլ ֆարգ Ալման-իլա վէ Ալմանիաեա պուլունտան Լէհ-իլլէր, պէօլլէ պիր տալաեա գըրեամ իտէճէք օլալար պիլլէ, արթըզ գը-րալարը սաեթնան Բուսիա իմէթը-թօլունտան մէնֆաթընտա օլարադ պու տալաեա գըրեամ իթմիշ օլա-ճազլար տըր: Հալպուր Լէհիլթան, էն սաֆի գաթօլիք օլան եհլլէրտէն օլուպ, չու թէչէպպիւստէ, Բուսիա տէվլէթի, Բաբա հազրէթլէրինի նուֆուզունտա բէք միւհիթաճ օլմա-պըլա, տաշտ չիմիլտէն բաբա հազ-րէթլէրինէ թէմէլլիլ իթմէլէ պաշ-լարմըն տըր:

Իլլէ, կէօրիլիւեթօր քի, ահվալին քեաֆֆէսի Բաբա հազրէթլէրինէ միւսալիտ օլտուղունտան, պու տէ-ֆաքի թէչէպպիւստէ, հիւքիւմէթի ճիւմանիեհսինի թէմալլէ իեատէ իտէմէեհէճէք պիլլէ օլա, իլի, հու-սուլը սուլը թամմ նօզթասընա հէ-ման եազլալարմըն օլմադ տըր:

ՏԱՆԻՄԱՐԳԱ ԳՐԱՆՎԷ ԳՐԱՆԻՉԱՍԸ

Տանիմարգա գրալ վէ գրալիչաթ, չըգան չարչէնպիհ ազալմը վիլէնա-եա վալը օլմալար տըր: Միւշարի-լէլիւմա քեամիլլէն թէպտիլ գըրեա-ֆէթլէ կէլտիլլէրինտէն, ըսթասիօն տա բէսմի գապուլիլէթ ինրա օլուն-մալըն տըր: Եալընըզ քէնտի տաճա-լարը տիւգ տը Գիւմալըլէնտ իլէ զէվ-ճէսի վէ Տանիմարգա էլլիսի, ըսթա-սիօնտա պուլունտուղալը, վէ վիլէնա-տա գալտըլարը միւտտէթտէ իլա-մէթ իթմէք իւզըն, տաճալարընըն սէլլիլիլէսին կիլթիլլէր տիր: Իմր-րաթօր Պրանսու-թօզէֆ հազրէթլէ-րի՝ օրատա քէնտիլլէրինէ վիլիթա վէրմիշ տիր:

ՄԻԼԻԹԷՆԷՎԻՅԷ

ԼՕՇՏՐԱՏԱ ԳՈՒՄԱՐՊԱԶԼԸԳ

Թիլիկոպի իլէ զոմար օլմանմալը
վէ աթ նարըշարը

Ինկիլթէրաաա գուճարպալըզ շէտիտէն մէմու օլուպ, գրալիչա տալիս գուճարըն սէվմէտիլի հալտէ, երին խաֆիէն գուճար օլմանմադ-տա, վէ հէմտէ բէք չօգ բարալար օլմանմադտա տըր:

Կէչլէրտէ բօլիս, գուճար օլմա-նան իլի մէհիլը գլիւպիւ պասմը տըր:

Գուճարպալըն թէեթիպ վէ գու-ճար բարալարընըն գալթ վէ միւսա-տէրէ օլունտալը իլլին, գուճարպալա-րըն օլմալարըն հալտէ թուլթու-մալարը միւքթէզալի նիլգամ օլտու-ղունտան, Լօնտա բօլիսի ինմալ ի-տէն թէտապիլի ինթիլաեաթիլէ իլէ մուճալէ իլթմիշ տիր:

Եէօլլէքի, էվիլէա պիր խաֆիէն մէմուրէ, արապաճը գըրեաֆէթիլէ կիրպի Ատէլի գլիւպիւ խաթմէսի-նէ միւրաճաթ իթմիշ, վէ կիւեա միւշլէրիլլէրին պիրիլտէն բարա ա-լաճալըն պէեանլէ օեոն մահէլլինէ գատար կիլթմիշ տիր:

45 գատար գուճարպալը եհլիլ էօր-թիլլիւ մուս էթըրաֆընտա քեալընտ օլմալարտա օլտուգլարընտան, ա-րապաճը գըրեաֆէթիլտէ օլան խա-ֆիէն սալթնա կիրէր կիրմէլ, տիւ-տիւկիւ չալարը տա, հէման խաթմ-տէն 200 գատար բօլիս տալիս իլէ-րիլէ կիրմիշ, վէ գուճարպալարը թէվլըթիլանէ կէթիլլիլլէր տիր: Գուճարպալար հիլիլ հաճէթ-տէ քէնտիլլէրինի բօլիստէն մուհա-ֆապ իթմէք իւզըն իւճըթլէ եուճ-րուգճու պիր բէհիլլան թուլթմիշ օլտուգլարը հալտէ, բէհիլլան, 200 բօլիլին պիրտէն կէլտիլիլի կէօրիւ-ճէ, սայիլլէրի կիպի արղը թէսլիլի-եհթ իթմիշ տիր:

Պու գուճարիլանէ էսնաֆլարա մախսուս օլուպ, քիպարա մախսուս օլան Ֆիլիտ Գիւլպ նամ գուճարիւս-նէ տալիս պասըլըն տըր: Մահէլլի մէլլիլլէր խաֆիլլէր լօրտ գըրեա-ֆէթիլլէ կիրպի, էլլէրինտէ էլտիլլէն վէ սիւսիւ էլպիսէ վէ պէեադ պօ-եոն պազը իլէ կիլթմիշլէր, վէ գլիւ-պիւն խաթմէսինէ պիր լօրտ իլէ կէօրիւլէճէեիլ տիլեթէք իլլէրիլէ տուլուլ իթմիշլէր տիր:

Գումարապահար էօյլէ ատի զալէ պէլիքտէն ի պարէթ օլմաեւալ, թօրու 13 քիշի օլտուգլարը հալտէ, լօրտար վէ պոնգէրէրտէն ի պարէթ օլտուգլարընտան, եալընը Մըսթըր Մէրի նամ զաթըն էօնիւնտէ 50.000 ֆրանգ պոլուսուալ, ճէման է 0.000 ֆրանգ գատար աղշէ միւսատէրէ օլունմուշ տուր:

Զապթ օլունան օեուն քեաղըտարը վէ գումար էտէվաթը միւսանընտա, պիւրտէ Մօրս ուսուլի իւզրէ պիւր թէլէկրաֆ մաքլնաւը պոլուսուալ, ազաւընտան օլան միւսանտէտիլէր նամիլաւ օլարալ. գլուպէ կիտէմէտիլէրի, վէ եախօտ մանիլէրի պոլունտուղու հալտէ, խանէլէրինտէն գլուպէ գատար պիւրէր թէլէկրաֆ խաթթը թէմաթի իթտիլմիլ օլտուգլարընտան, թէլէկրաֆ իլէ մուխապէրէ իտէրէք գումար օյնարլար իւմիշ, Պաղը լօրտար, մէզըլըր թէլէկրաֆ խաթթը սաեհտիւնտէ ճան վիւրմէլիք վազըլթլարընա գատար գումարապաղըղա օլան մէրապլարընը իճըա իթմիլէր տիւր:

Ղարալիպտէն օլմագ իւզրէ, էսնաֆտան օլան գումարապաղար թէվգըթ օլունտուգլարը հալտէ, քիպար գումարապաղար արապա վէ ֆալթօնլարլա բօլիսէ կիտիպ, քէֆալթէթը րապթ օլունարագ սալը վէրլիմիլէր տիւր, Հալպուլէր էսնաֆ գլուպիւնտէ 5-10 լիւրաեա գումար օյնանմագտա իւքէն, քիպար գլուպիւնտէ 500 լիւրա իլէ օյնանմագտա իմիշ:

Ինկիլթէրտաա Գըռվէլ՝ քէմալը չիտտէթլէ գումարը մէնն իթմիլ իսէ:

տէ, մուսխիւսըն նիզամաթը մէվգումալ գումարըն մէննիլէ քիֆաեթթ իտէմէմիլ տիւր, Հաթթա միւրալայ Բանթօն նամ զալթ, գըալ իւքինճի Շարլ գէմանընտա գումարտան գաղանտըր բարալարլա եաբտըրտըրը ազարը Բանթօն Սթըրթ թէմաթիլէ իթմիլ տիւր, Մահէլլի մէզըլըր հալէա գումարտանտէլէրտէն ի պարէթ պոլունմուշ տուր:

Ինկիլթ մէշահլըրինտէն պիւր չօգգէվաթ, միւլլըլէրին գումարտա թէլէլի իթմիլէր տիւր, Պիւր տէֆա Պրօմիւլ նամ մէշհուր պիւր գումարապալ, Լօնտրա շէհլըր էմինի պոլունման գաթտան գումարտա 3000 լիւրա գաղանմը, վէ շէհլըր էմինի պիւր չօգ պիւրա ֆապրիլալարընա մալթը օլտուգումտան, իսթ իհզա թարգընտա, « Էֆէնտիմ », պոլունտան սօնրա սարֆ իթտիլիմ պիւրալարը սիզլն ֆապրիլալտան ալըրըմ » տիմէսի իւզըրինէ, շէհլըր էմինի՝ քէնտիսինէ ճէվապէն « քէաշկի պիւրթիւն Լօնտրա տարի պիւրա մէրալըլարը տա սէնին աղլընտա օլտալար իտի » տէմիլ տիւր:

Ինկիլթիլէրտէ աթ հարըլլարընտա հաթիկը աթըն մէյտանը մուսապագատա զալէպէ իտէճէկինէ տալիլ տալի պահս թուլմագ աթթթ ճարի օլտուգումտան, կէշէնտէ վիէննա տաքի ճէմիլթի մուսիլթիլէ, ումուրը խալիլէ իշին պիւր գօնսէր վիւրմէլին Լօնտրա շէհլըր էմինինէ թէլլիֆ իթտիլի հալտէ, գօնսէր կիւնիւ Աբսօմաթի աթ հարըլլարընա թէսատիլի իթտիլիլնտէն, Լօնտրա շէհլըր էմինի թարաֆընտան եթվ:

մի մէզըլըր թէպտիլ իթտիլիլմիլ տիւր, Թուլթուլան պահսարա մէպնի աթ հարըլլարը տալիլ զիեաթէճէ քէսպի էհէմիլթիլ իթմիլ տիւր:

ԲԵՌԵՔԷԻԼԷ ԻՍՊԱԼԹԸ ՏԱՎԱ

Ամէրիկատա Արգանտա ճիւմհուրիեթի իտտիլիլնտէ, ճան Խարանիար նամ եթըլի իւլլա, Վիլիէմ Իրօն նամընտա մէպոսու լուրուպ թէլէֆ իթտիլիլնտէն տօլաեւ, թաշթը մուհաթէմէե ալընմը, վէ միւ ճիւմիլթէթիլի իսպաթ իթմէք իշին զարալիպտէն օլարալ, պիւր քէօթէլին էտաի շէհատէթ իլլէմէսինէ լիւզում կէօրիւնմիլ տիւր:

Բաթլէր թապիւր օլունան քէօթէք, ճիւնաեթթին վուգու պոլտուղու մահէլլալ պոլունմուշ օլտուգումտան, միւստաիլ ումուսի պու քէօթէլին ճանիլէ պիւր իլտուգումու իտտաա իլլէմիլ, վէ ճանիլ իսէ, պոլունտէ աքսինի տէրմիլնա իթմէլլէ, քէօթէք քէնտիսինն օլմագ շէօյլէ տուրտուն, չիմտիլէ տէկին հիլ պիւր եթրտէ աւը կէօրմէմիլ պոլունտուղու պէեան իլլէմիլ իսէ տէ, քէօթէք հուգումը մահէթէմէլէ ճէլպ օլունուպ, պաղը պօշ սալը վիւրիլինէ, տօղընու ճանիլինն եանընա կիտիպ, քէնտիլլէ մուարէֆէլի գատիլմէսի օլտուգումու իսպաթ իտէճէք սուրէթտէ էլլինի աեալընը եալամագա պաղլարմը տըր, Պոլունտէ իւզըրինէ մահէթէմէ ֆիլիլ գալլին մէրգում թարաֆընտան իյգա իտիլմիլ օլտուգումու հիւքմ իլլէմէքտէ թէլէտտիլտ կէօթէթէթիլ տիւր:

Մ. Պոլշէ նամընտա զաեթթ զէնկին վէ ինսանիլթ թէթըլէր պիւր զաթ, պու քէրլէ վէֆաթ իթմէլլէ, հաեաթընտա քէնտիսինի խըրըղլարտան սագընմը օլմալարընա միւքեաֆաթ օլմագ իւզրէ, Բարիսին 9 ունճու տալիլթիլն հէր պիւր զապթիլէնէ նէֆէրինէ 600 էր ֆրանգ, եանի ճիւմէսինէ 170 000 ֆրանգ վաթիլթիլ իթմիլ տիւր:

Եաղընտա Բարիստէ, ճէզալիլին Պրանսըլ թիւֆէնթնտագ աաաթիլնտէն օլուպ, լարալպ պիւր միւսթագպէլի օլաճաղը չիմտիլտէն քէշի օլունալէն եիւզ պաղը էօմէր պիւր Ահմէտ նամ քիմսինն մէշհուր պիւր օյմաճընըն գըղը պոլունտան մատաղէլ Մարիլիթ թիւնտօ իլէ էլլէնէճէկի Բարիս զապթթալարընտա մէրվի տիւր, Եիւզ պաղը միւսթիլլէ Խալամ վէ նիշանլըսը Բրօթթիլմէն օլուպ, իյտիլվաճլարը իսէ, ուսուլը միլթիլէ գալալիլնէ կէօթէ իճըա օլունաճագ տըր:

Կէշէն կիւն Բարիս էրըթօղիսիւնունտա վաղը պիւր լօգանթաեա իքի քիշի կիտիպ, զաեթթ սատիլ թաթմ իտէրլէր, հաթթա նէֆիս չարապլարտան իլլէլլէր, Թաթմտան սօնրա, հիսթպ սօրտուգլարընտա, լօգանթաճը պոլունլարտան 78 ֆրանգ թալէպ իտէր, Պոլունլար պու պէտէլի վէրիլլէր իսէ տէ, հիսթպ բուսուլարըն սէրկինն միւսթիլթիլթի ումուսիլթիլնէ թէպլիլ իտէրլէր, Բարիս զապթթալարը, պու եօլտա սուի իսթիլալթ:

Գօրնէպիլ, մատմագէլ Մարկալըն չիւպհէլէրինի իզալէ իթմէք իւզրէ ֆիլթուրտուղու գէօսթէրէք, իքի իւշ տէֆա տահա շիշէնին քէնտիսինէ իեաթէսինի թէլլիֆ իթտիլ իսէ տէ, մէզպուրէտէն հէր տէֆասընտա տալիլ քէտտ ճէվապը ալտըղը կիպի, սօն տէֆա օլմագ իւզրէ թէլլիֆիլնի թէճտիլթիլնտէ, կէնճ գըղըն գաթիլէն քէտտ ճէվապը վիւրմէսի իւզըրինէ, Գօրնէպիլ պիւր տալիլ պու մէնէլէտէն պահս իթմէտիլ: Մէրգում, իւլլիլի հալինտէ, օ մէսէլէեթ ալէադատար տէյլլ տիւր կիպի կէօրիւնիւ եօրտու: Փագաթ Րընէ՝ թաթթը պիւր պաղըլա նաղարը տիգգաթընը Գօրնէպիլտէն աեըրմաթըրը սըրտաա, մէրգում ալապ՝ պիւրալէնին իտամընը տիւշիւնիւ եօրտու: Շու գատար քի, նիեթթի ֆասիլթիլնին իճըալընա էլլէրիլլի վէ տահա զիեաթէ գալանլըպ պիւր մահէլլ պուլմագ իւզրէ, սանտալը, Պօլի վէ Գարիլէր նամ ատալարըն արաալընտան կէօթիլթիլնէ տէվամ իթտիլ:

Օլ թարաֆտա, տէմիլ եօլունուն հարէթէթի շամաթալը տալիլ պոլունմաթըրընտան, վէ չիմէնզարարտա ինսան էսէրի կէօրիլլէտիլինտէն, տէրին պիւր սուսլուգ հիւքմ իտիլեօրտու: Եալընը Րընէ՝ պու սուսլուգ արաալընտա, քէնտիլ թաթալվուրլարընտան վէ իւմիլթիլնտէն պահս իթմէքտէ օլուպ, Գօրնէպիլտէ, սալթթէ աղըլարըն իսանլարընա մալսուս օլան պիւր թապըմ պէեանաթ վէ թապլիլթը ճալիպէ իլէ ճէվապ վէրիլթիլտու: Զէվալը Րընէ իսէ, գարըլսընտաքի աթէմին գալպիկահընը քէշի իտէմէտիլի ճիհէթլէ, մէրգում թարաֆընտան սէվիլմէքտէ օլտուղունու, վէ պալթիլթիլար իտուկինի զանն իլէ:

— Էլուա՝ հէր վագըլթ պու եօլտա մուհապպէթլէ էօմիւր կէշիլթէճէկիլմիլ վատ իտէրմիսինիլ, տէտիլինտէ, մէրգում, իւքնա իտիլի պիւր սէտա իլէ:

— Էվլէթ, տալիլմա պու եօլտա էօմիւր կէշիլթէճէկիլ, տէյլի մուգապէլէ իթմէքտէ իտիլ:

Հալպու քի պու խապիս, իշպու ճէվապը վէրտիլի սըրտաա, նէհլին իքի գընըսընա պագընթօրտու:

Պոլունտուգլարը մահէլլ մագսէտի մուգիլթիլնէ միւսալիտ օլուպ, չիւնքի ճիւլարլարտա հիլ պիւր քիմսէ եօգ իտիլ: Եալընը Բօղ Միւնօն չալը չըրթըրարտան եաբըլմը օլան պիւր մէթէրիս արգասընտա սիթէրլէնմիլ օլուպ, քէնտիսինի, սանտալտաքի պոլունմալարտան կիլլէեթպիլմէքտէ իտիլ:

Գօրնէպիլ, պիւրտէն պիւրէ, էլլինտէքի քիւրէթլէրիլ պըրալըպ, աեաղա գալըտը, վէ Րընէ, մէրգումուն, վահշի ճանվէրլէր միսիլլու քէնտի իւզըրինէ հիւճում իթտիլիլնի տէշէթթի աղիլմէ իլէ կէօրտիլ իսէ տէ, պիւր հարէթթ իտէպիլմէքտէն վէ պիւր սէս չըգարապիլմէքտէն, խապիլ թարաֆընտան գուլաթ թօղունա, պիւր գալըն սօթանըն տարպէսի կիպի էնտիլթիլն եումիլթիլտան սարսըլըպ, տահա պիւր տագըգա էվլէլ, սաատէթ վէ աղա ու սէվտանըն էն թաթթը խէեալաթթը ֆիլթիլն իշպալ իտէն պու ճէվալը գըղընըպ՝ սայքի պիւր մէնկէնէ տէրունինտէ գալտը:

Էլուա՝ պիւր տիլթիլնի պիւրալէնին իւզըրինէ տաեաթըպ պիւր էլլէլէ անըն պօղաղընը սըգալընտա, տիլթիլլէ տէ ֆիլթաանընը եըրթարագ վէ բարչալաեաղագ, գօրսաթընը գօրչալարընը սէօթիլ, վէ անտէ կիլլէնմիլ օլան շիշէեի ալտըգտան, վէ Րընէնին սայքի պիւրուհ օլան ճիւմիլնի սանտալտան չայաաթըպ, անըն, սուլարըն ալթընտան զարգ օլտուղունու կէօրտիլթիլն սօնրա, քէնտիսի, տէրունի սանտալտա եալընը գալարագ քիւրէթլէրիլ էլլինէ ալտը:

Իշպու մէնզարէտէ սէյլրճի օլան Բօղա կէլլինէ, պու սըրտաա, պիլզալթ պօղլումագ բատտէսինէ կէլլիլ իքէն գուրթարըլմը օլտուղունու կիլլէն հալինտէն տահա զիեաթէ միւլթէէսիլ օլարագ թիլթիլ տիլթիլեօրտու, վէ պաղըրմագ իսթէտիլի հալտէ, սէսի պօղաղընտա պօղլումալունտան, պաղըրմաեօրտու, վէ գօլմագ իսթէտիլի հալտէ, տիլթիլնտէ գուլվէթ գալմամը իտուկինտէն, գօլաեաթօրտու:

տա պուլունան լողանալարն միւր-
թեղիմէրնէ գարը թէտապիր շէ-
տիտէ իթթիթազ օլունմասը իւզու-
մունու հիւքիւմէթէ թափսիւնէ իտի-
եօրար :

(Բուսումաթ էմանէթի ճէլիլէսինտէն)

Մէմայիքի մահրուսէյի Շահանէ-
նէ ճէլլա իլէ բէսմի կէօմրիւկիւ վէ-
րիլէրէք իտիւալ օլունան էշեայի էճ-
նէպիւնէտէն ալթը մահ զարֆընտա
եինէ պիր էճնէպի մէյէթէթինէ իր-
աալ իտիլէնէք օլանլարըն , պիր թը-
րանսիթ հիւքիւնտէ թութուլուպ ,
բէսմի մէղքիւրտէն պիրնին թրան-
սիթ բէսմի օլմազ իւզրէ պիթթէվ-
զըֆ , գուսուր եէտիսինն , վէթրա-
պիզոն թարիքիլէ կիտէնէք իսէ ,
պու թարիք իչին թրանսիթ բէսմի-
նին մուաֆիէթի ճիւլէթիլէ , թէ-
մամբլլա թաճիրնէ բէսմի վէ իթասը
աշտէն ճարի պուլունտուղու , վէ
պու սուրէթիլէ իսթիրտաւը բէսմ
սէլահիւնէթինի , բէսմի մէղքիւրու
թէէտիւնէ իտէն թաճիր հայիզ օլուպ ,
էշեա եէտը ախէրէ կէշտիքտէն սոն-
րա , պու սէլահիւնէթին սազըթ օլ-
տուղու մալլամ տիւր : Պու մուամէ-
լէ , ճինս վէ մահիւնէթինտէն եազը-
նէն պիլինմէքտէ օլան էճնէպի մալի
հազընտա պիլա միւշքիլաթ ճէրէ-
եան իթմէքտէ իսէ տէ , մէմայիքի
Մահրուսէտէ միւմասիլի հուսուլէ
կէլէնէթին թրանսիթ մուամէլէսին-
տէ եէրի մալինտէն ֆէրզ վէ թէ-
մէյիւրիւ միւշքիլլէնմէքտէ օլունու-
ղունա վէ իսթիրտաւը բէսմ նէ
վէճհէ պու բէսմի վիրէն թաճիրէ

մախսուս իսէ , մալին տախի պիլինէ
բէսմի վէրիլէն մալ օլունուղու , կէօմ-
րիւք իտարէլէրնէ հազընէն պի-
լինմէկէ միւթէվազըն իտուկի թա-
րիֆտէն միւթապի պուլունտուղու-
նա պիւնաէն , մէմայիքի Շահանէտէ
միւմասիլի հուսուլէ կէլէն էճնէպի
մալլէրնտէն ալթը մահ զարֆընտա
եինէ պիր էճնէպի մէյէթէթինէ
կէօնտէրիլէնէք օլանլարը կէօմրիւք
իտարէլէրնին նէղալէթի մախսու-
սէսի թահիլթընտա պուլունտուղու-
մասը , վէ պէօյլէ եաբմանլարըն
մալի եէրի մալի օլմաւըրը պիլինէ-
մէնէնէկինտէն , պուլունլարըն բէսմի
պիթթապի բէտ օլունամախաճազը-
նըն բէսմէն պիլինմէսի զըմընտա ,
պա իրաւտէյի ալիւնէ իլանը քէֆի-
եէթէ իպլիթտար օլունտու :

ԻԹԻՎԱՐԸ ՄԱԼԻԻ ՕՍՄԱՆԻ

Պիր միւստէթտէն պէրու էվօրբա
բիւաղաւարընտա կէրէք էսհամը Օս-
մանիւնէն վէ կէրէք Բուսուլի շըմէն-
տըֆէլլէրի հիսսէ սէնէտաթընըն ֆի-
եաթը արթտըքաւ արթմազտա տըր :
Սոն բօսթա իլէ ալընան Վիլէնա
ղաղէթաւարը , էսհամը Օսմանիւնէ
ֆիւեաթընըն շիմտիքի միգաարտան
տաշա զիւնտէ արթմասը լազըմ կէ-
լէնէկինի իսպաթ իչին տիւթըլար քի ,
« Կէլէն սէնէ տիւեռնը ումուսիւնէ
վարիտաթը սաֆիւնէսի 2 միւսն 900
պին 400 լիւրաւ վասըլ օլուպ , պու
իսէ , տաշա էվլէլի սէնէնին լարի-
տաթընա նիւպէթիլէ 142 պին լիւրա
զիւնտէ տիւր : Վարիտաթըն իշպու-
թէղաեւիտիւ , 100տէ 7 նիւպէթինի

պուլունալ օլունուղու հալտէ , էսհամը
Օսմանիւնէ ֆիւեաթընըն տիւթէն բէ-
տա իշլէտիկի թէրօզը 100տա եա-
րըմ եանի 100տէ 5 նիւպէթինտէ
օլունուղունտան , էսհամը Օսմանիւնէ
ֆիւեաթընըն 100տէ 2 նիւպէթինտէ
տաշա մէյտաւը վար տըր : Հաթթա
պու սէնէ , վարիտաթը ումուսիւնէյի
տէլլէթի Սիւնէնին սէնէյի սազը
գէնէ նիւպէթիլէն տաշա զիւնտէ թէ-
րազը իլլէնէնէկի , Մալիւնէ նէղա-
րէթի ճէլլէսինտէ իթթիթազ պուլ-
րունան թէտապիր միւթթէղիւեա-
թընտան օլարազ , գալիլէն մէմուլ
պուլունմասըյլա , էսհամը ումուսի-
նէյի Օսմանիւնէն թէրազըքաթը
միւթապալէլէսի շու 100տէ 2 նիւ-
պէթինտէն պիլէ զիւնտէ օլմազ լա-
զըմ կէլլը :

(Շէհիր էմանէթի ճէլլէսինտէն)

Ճէսըն ճէտիտէ մէրպութ իլի գը-
թա տէնիզ համալլա մէվազըն
մալիւմէտէ եաբրաճազ օլան տիկէր
տէնիզ համալլարըն , պիլ միւզաե-
տէ գալարը գաթիսի մայիսի 15ին-
ճի բազար իլլէնի կիւնիւ , վէ սէնէի
հալիլէնէ մահսուպէն , էմանէթ վէ
տէվալիլի պէլէտիւնէ վէ խաթաթա-
նէլէրէ լիւզուսի օլան հաթթապ վէ
քէօմիլ իլէ պիմարիւնէ իլին միւ-
պաեաաւընա լիւզուսի կէօրիւլէն էշ-
եանըն միւնտգաալարը տէրտէսթ
օլուպ , պուլունլարըն տախի հաղիրա-
նըն 15իննի կիւնիւ գալարը գաթի-
լէրի վէրիլէնէկինտէն , թալիպ օլան-
լարըն , թէէմինաթ ապալէլէրի վէ միւ-
թէպէր քէֆիլլէրի իլէ պէրապէր ,
Շէհիր էմանէթի մէճիսինէ միւրա-
ճաաթ իլլէնէլէրի :

Յի 4 մայիս սէնէ 305 3—2

ՊԱՐԱՅԻՅԷ

ԳԱԼԱՅԷ ՊԱՐԱՅԻՅԷ

Գալաթա 11 մայիս

Գ. Գ. Բուսուլի 9 գար. գ. բ.	18 20
Գ. Գ. 10 մայիս ալլը. տուպը գ. բ.	18 24
Իւնիլիլի գար. մայիս գ. բ.	00 60
Ղէրի . Ա. Իսթիլլազ	29 00
Գ. Գ. Բ.	47 20
Գ.	48 21
Բուսուլի շըմէնտըֆէրի	67 00
Ագչէ ֆալիլի	7 00
Բազար	00 00
Հէվալէ-իզ	47 12

ԳԱԼԱՅԷ ԱԳՍԻՍԷԼԱՐԸ

Գրէտի Կէնէրալ	9 44
Սթամպոլ պանգաար	7 30
Սօսիլէթ Ժէնէրալ	4 33
Թրամվոյ	4 85
Սօսիլէթ օթթիւնսն պանգաար	4 33

ԱԻՉԷԼԷՐԻՆ ՅԻՆԱԹԸ

Օսմ. լիւրաւ 100 զրուտան	22. Էր
Պէշեազ Մէհմուդի ֆարգը	108 26
Մէթալիք	102 00
Պէշեթ	104 00
Ալթըլլէր	104 00
Պազըր	100 00
Գայմէ	100 00
Ինկիլիլ լիւրաւ	110 34
Յրանալ գալթուս	90 34
Բօլ	90 30
Գրէմիզ ալթուսու	54 20
Գարպոն գայմէսի	8 49
Իսթիլլազ տախիլի	00 00
Սապահ	47 24
Էօյլէն	46 24

ՍԱԼԱԳԻ ԻՍԹԵՆԱԶ ՎԷ ՄԵՍԻՆԼԻԻ ՂԱԶԷԹ

Յ. ԹՕԼԱՅԷԱՆ

Պէշոլլու Թապսիմ հաստէսի Ն. 65 տէ վազը

Մէղպուրէ , սայքի աեազլարը էնքսէր իլէ թօբրաղա
միւլանմըշճաւընա , տիւթիզ կիպի վէ ուեռլուգըլուգ իչինտէ
գըմըլտանմազընըն տուրուեօրտու :

Սանտալ իսէ եօլունա տէվամ իտիպ , պուլունտուղու
գարանլըգ տայիլէտէն , այ մահիլթապը վէ եըլտըլար իլէ
միւնէվիլէր օլան պիր տայիլէտէ կիւրտիկինտէ , Բօզ՝ պիր գաշ
սանիլիէ գաւտար ճանինին թասվիրինի կէօրէպիտի , վէ նա-
զարը տիգգաթընը սանտալըն իչինտէն աեըրմաեարազ ,
սանտալ զայպ օլունանա տէկին արգաւընտան պազմազլա
մէշըլու իքէն , պիրտէն պիրէ , « Լուիլէթ » տէյի իշիտիլէն
սէտա՝ մէղպուրէնի տալիլընընտան այտը :

Լուիլէթ տէյի չաղըրան Ժէրվէզ օլուպ , Բօզ՝ « Պուրա-
տաեըմ » տէյի ճէվապ վէրտի իսէ տէ , տօտազլարը տիթ-
րէեօրտու :

Մատամ Ժէրվէզ՝ « Լուիլէթ , Լուիլէթ » տէյի թէք-
րարաեարազ , աճէլէթէն կէնճ գըզա տօղըն իլէրլէմէսին-
տէ , կէնճ գըզ՝ նիհաեթէն անլաշըլըր պիր սէտա իլէ ,

— Պէնի՞ մի չաղըրըն օրսունուզ , տիկէպիլտի :

Ժէրվէզ . — Ա՛հ , սէվկիւլիւ գըզըմ , պու գաւտար վազըթ
տըր մէյտանա չըգմաւընընը իչին , մէրազ վէ էնտիլէտէ
գալտըգ : Եօլունուղուն իւզէրնտէ զարիպ պիր շէյէ մի
թէսատիւֆ իթտինիլքի , պու տէրէճէ կէճիքտինիլ :

Բօզ . — (Բիւրէլէնէրէք .) Եօլունուն իւզէրնտէ տէյիլ . . .
տաշա իլէրտէ պիր գաթիլլէ թէսատիւֆ իթտիմ :

Մէղպուրէ , պու սէօլլէրի պէեան իթտիկի սըրատա
էլիլլէ չայը կէօթէրմէքտէ իտի :

Ժէրվէզ . — Դա՞ թիլ մի . նէ՞ սէօյլէեօրսունուզ :

Բօզ . — Կէօրտիւկիւմիւ սէօյլէեօրսունուզ :

Ժէրվէզ . — (Բօզուն ումուղունա տաեանարազ , չայա տօղ-
րու աթֆըր նազար իթտիքտէն սօնրա .) Պազաթ պէն պիր
շէյ կէօրէմէեօրսունու :

Բօզ . — Էվլէթ , շիմտի կէօրիւլէնէք պիր շէյ հօգ տուր :

Օլ էսնտա , գահվէ վէ մէյիւնէլէրն ճամէքեանլարը
արգաւընտա էնվաի ահէնքի սէտալէր իլէ պիր թազըմ
պէսթէլէր օգուսուլտուղու , վէ գատէճ թօգալաշմալարը
իշիտիլիպ , չայ իւզէրնտէ թէսատիւֆ օլունան միւթէաա-
տիտ պիւեիւք քիւլիւք սանտալ վէ գաեըլարտա օթուր-
մուշօլան պիր թազըմ էրպապը գէֆք ու սէֆանըն գահ-
գահալը կիւլիւշէրի , թիւրքիլէրի , վէ իչիլէն միւսքիւրաթըն
թէէսսիլի իլէ իտիլէն չամաթալը մուհալէրէլէրի , պիր ազ
էվլէլ սիւքիւթ վէ սիւքիւնէթէ թահվիլ օլմուշօլան օրթալը-
ղա եէնիտէն պիր շէվգ ու մէսէրրէթ քէսպ իթտիլմէքտէ իտի :

Հէրնէ իսէ , Գօրնէպիլ վէ Բընէ պիր միւստէթ տաշա
գաթը մէսաֆէ իթտիքլէրնտէ , կէնճ գըզ՝ հիսս իտէկէլ-
տիկի մահղուլիլէթիլ , հէր կիւնա տէրա ու միհնէթի ու-
նուտուպ , անճազ միւսթազպէլէն զէվճի օլմազ իւզրէ ին-
թիլիապ իթտիկի չախսըն բիֆազաթընտա պուլունմասըն-
տան տօլանը թարիֆ օլունմազ մէսէրրէթ իչինտէ օլունու-
ղու , վէ Գօրնէպիլին՝ պիր զայրէթի ֆէվգէլաւտէ իլէ քիւ-
րէքլէրի չէքմէսինտէ , վէ տայիլմա իսպի եէրլէրէ տօղրու
սանտալը իլէրլէթմէսինտէ , ֆիքրի մախսուսու օլմասը իհ-
թիմալինէ պիլէ զահիպ օլմասըրը սըրատա , ֆասիտ վէ միւ-
րալի մէրգուսուն զիհնի էնվաի թասաթվուրաթը պէտիւա-
հանէ իլէ իշղալ օլունմուշ իտի : Շէօյլէքի , հազընտա սա-
տազաթ վէ ուպուտիլէթտէ գուսուր իթմէնէն օլթէվէ-
քէլլի գըզ , պիր կիւն , քէնտինին թասաթվուրաթը մուզիլրէ-
սինէ մանի օլապիլէնէկինի , վէ քէնտիլինի թէրք իթսէ ,
օլ վազըթ տա , ախըր ինթիլգամ գաստիլլէ , բէք չօգ ֆէ-
նալըղա , էղճիւմիլէ ինթիլգամ ալմազ իսթէնէն Պրանսըզ
գատընլարընճա մտա հիւքիւնէ կիրմիշ օլան զաճ եաղը-
նըն իսթիմալինէ ճիւրէթ իտէպիլէնէկինի , վէ սթիլքինի
զէհիլինի հալի չիլէ՝ մէղպուրէնին եանընտա գալտըգճա ,
քէնտիլինին հէր վազըթ թէհիլէք վէ մուխաթարատան
իսպի օլմասըրըն տիւշիւնմէքտէ իտի :